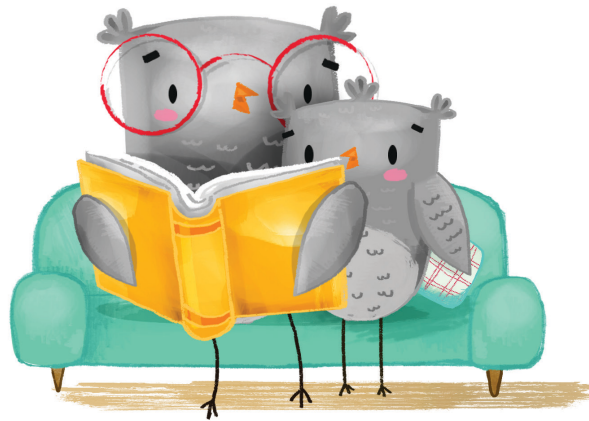


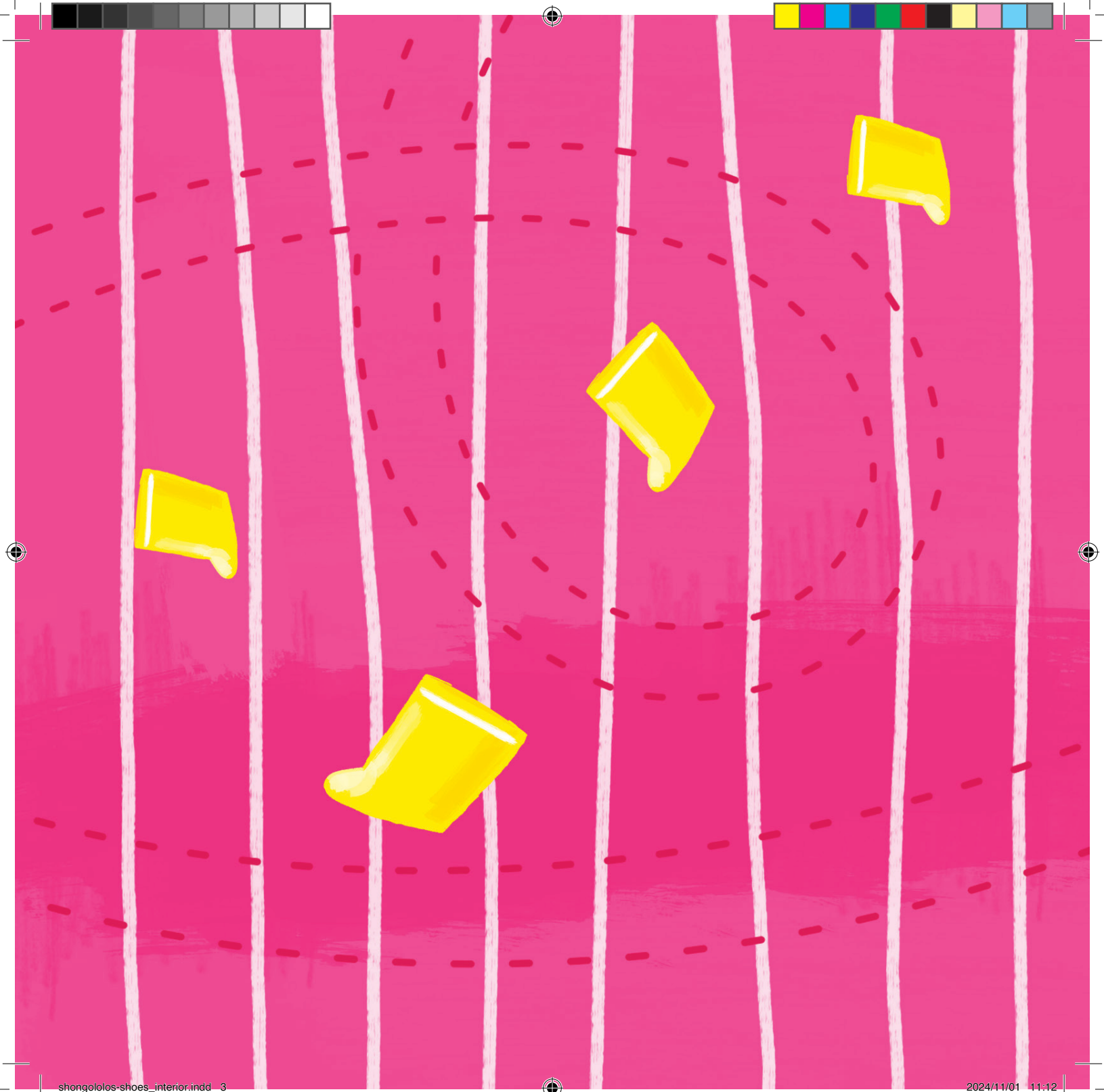


Amanyathelo kaSHONGOLOLO

Incwadi ingeyaka









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Amanyathelo kaShongololo

(Shongololo's Shoes)

Illustrated by Megan Lötter

Written by Jacqui L'Ange

Designed by Marteli Kleyn

Translated by Nonkululeko Nhlapo

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-77632-555-9

Typeset in Eryx Rennie Macintosh and Shadows Into Light

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





Megan Lötter

Jacqui L'Ange

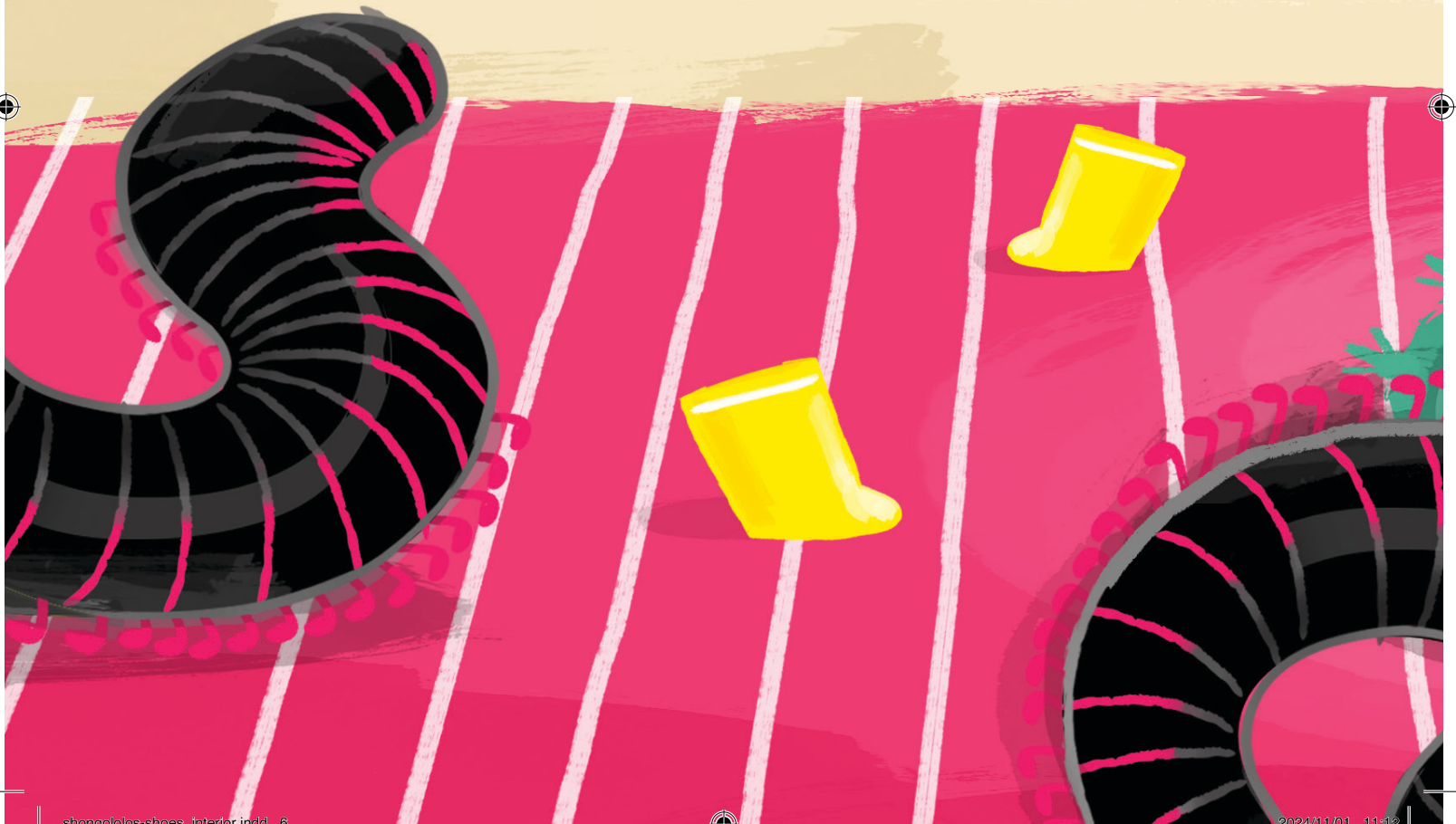
Marteli Kleya

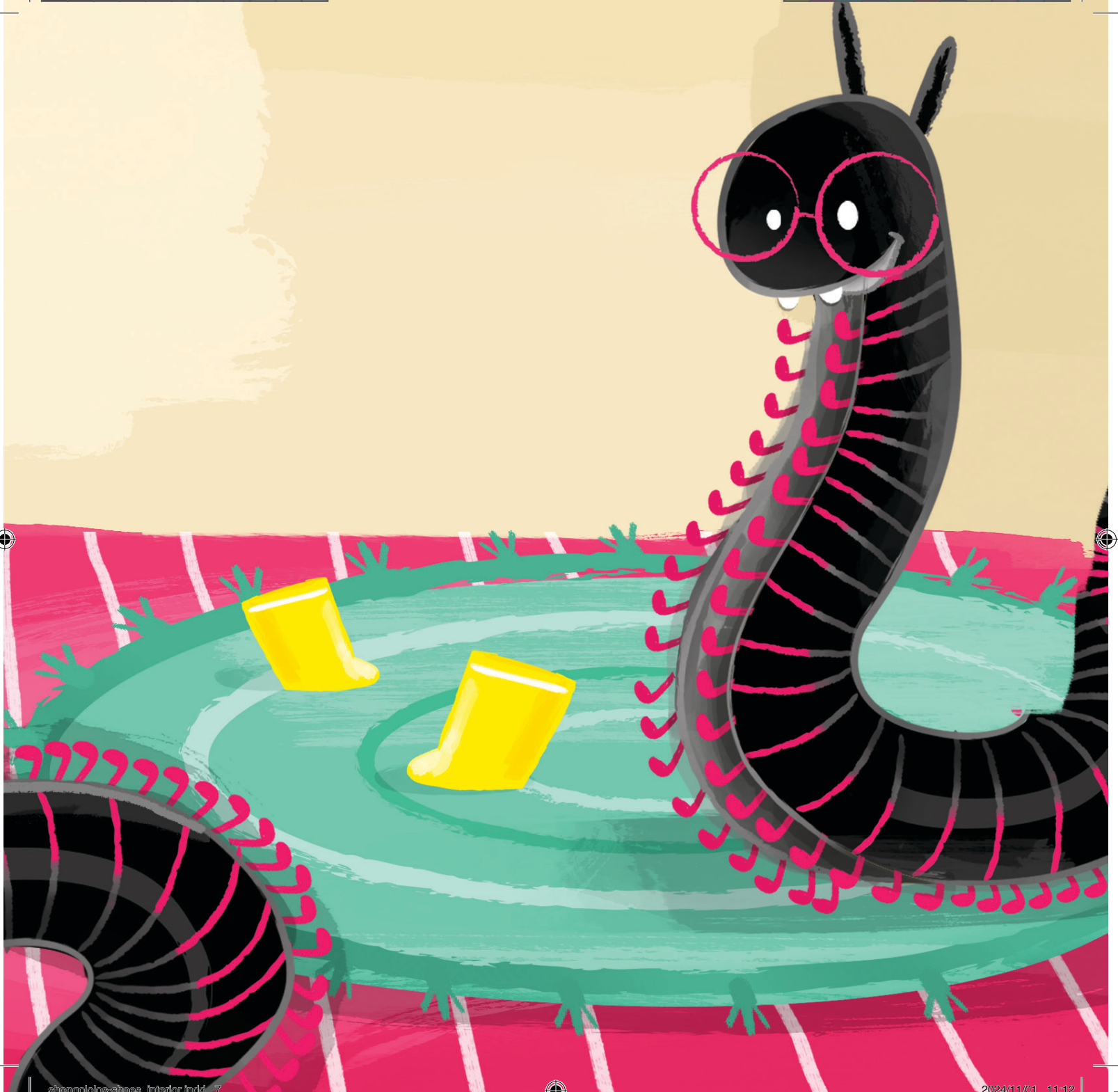
Amanyathelo
kaSHONGOLOLO





Akuphi amanyathelo wami woke?
Ngiyazi ngiwatjhiye lapha!







Angikawaboni amanyathelo wakho.
Khamba uyokubuza uMnenke!







Akunamanyathelo lapha.
Khamba uyokubuza uNdlulamithi.









Ngirhabile - khamba uyokubuza
uSirhwarhwa.





Amanyathelo? Mangaki?
Khamba uyokubuza
ukholwasi.









Ngabona amanyathelo wakho?
Awa, ingasimina.





Kodwana ngizabe ngiwathole
amanyathelo wami?





Amanyathelo, hee?
Akhe ubuze iimfene.





Lotjhani,
lotjhani?



Simajadu. Khamba uyokubuza
uSirhulurhulu, wazi koke!







Hmm. Nginombono.
Kubayini ungabuzi uBhubezi?







Ngewakho lawa?
Ngizakunikela woke nawungeza
emnyanyeni wami!









